

# FRANKOFÓN DALVERSENY

2020. március 13

Budapesti Francia Intézet

## Szabályzat és jelentkezés

### 1. Pont: Részvételi feltételek

A versenyen Magyarországon élő 10 és 25 év közötti nem francia anyanyelvű fiatalok vehetnek részt. A fiatalok két kategóriában indulhatnak: 18 év alatti ifjúsági korosztály, illetve 18 év feletti felnőtt korosztály.

A jelentkezőknek két különböző zenei stílushoz tartozó dalt kell felvenniük MP3 formátumban, lsd. 4. pont. Kivéve azokat a dalokat, amelyeket a 3. oldalon található lista tartalmaz.

Kérünk mindenkit, hogy ügyeljen a felvétel minőségére, ugyanis a válogatás kizárólag a hanganyag alapján történik.

Az MP3 fájlt kérjük a következőképpen elnevezni: jelentkező neve\_dal címe (pl.: Kovács.Etelka\_Je.veux). A felvétellel együtt kérjük küldjék el a csatolt jelentkezési lapot is.

### 2. Pont: Válogatás

A 12 legjobbnak ítélt jelentkező (részt vesz a 2019. március megrendezésre kerülő döntőn a Francia Intézetben).

A döntőben résztvevő 10 versenyző mindegyikét díjjal jutalmazzuk (társasjáték, ajándékutalvány nyelvtanfolyam, könyv, CD, DVD...).

### 3. Pont: Határidők

A hangfelvételeket kérjük e-mailen küldjék el Gaëlle Trémas részére [g.tremas@inst-france.hu](mailto:g.tremas@inst-france.hu)), 2019. január 25-ig. A határidő után beérkezett felvételeket sajnos nem áll módunkban elfogadni.

Amennyiben a nagy fájlok küldésénél probléma merülne fel, kérjük, használjanak online fájlmeosztó oldalakat (dropbox, wetransfer, toldacuccot.hu, dl.free.fr, depositfile.com/en/...), vagy írjanak nekünk.

Dátumok:

- Január 25: pályázatok beérkezési határideje
- Február eleje: pályázatok elbírálása
- Február közepe: a dalok zenei kíséretének előkészítése
- Március 11-12: zenei próbák a Francia Intézetben
- Március 13: a dalverseny döntője

#### **4. Pont: Dalok**

*A dalok egészének francia nyelvűeknek kell lenniük.*

*A két dalnak az alábbi kategóriákból kell kikerülniük:*

*1/ frankofón de nem francia előadó dala (Brel, Vigneault, Charlebois, Dufresne, Dion, Stéphan Eicher, Roch, Voisine, Garou...)*

*2/ kihagyhatatlan francia sanzon (Alain Souchon, Laurent Voulzy, Jacques Dutronc, Françoise Hardy, Patrick Bruel, Vanessa Paradis, Francis Cabrel, Jacques Higelin, Michel Fugain, Boby Lapointe, Benjamin Biolay, Gérard Manset...)*

*3/ mai modern dalok (Clara Luciani, Maëlle, Raphaël, Pomme, Izia, Thomas Fersen, Dyonisos, Jeanne Cherhal, Julien Doré, Christophe Maé, Tryo, Rose, Matthieu Chédid, Grand Corps Malade, Thomas Dutronc, Renan Luce, Emily Loizeau, Rose, Anis, Oxmo Puccino, BB Brunes, Java...) vagy új, ígéretes tehetségek dalai (Agnès Bihl, Presque oui, Zaza Fournier, Merlot, Florent Vitrignier, Mélanie Pain, Berry, Babylon circus...)*

*4/ francia örökzöld (Barbara, Charles Aznavour, Serge Reggiani, Léo Ferré, Georges Brassens, Jean Ferrat, Claude Nougaro, Boris Vian, Juliette Gréco, Yves Montand, Charles Trénet...), melyet a jelentkező mai hangzásban, eredeti feldolgozásban ad elő.*

*5/ saját dal : minden jelentkezőt arra bátorítunk, hogy írjon saját dalt!*

*A verseny egyik célja bemutatni a frankofón dalvilág sokszínűségét és lendületét, így az előző döntőkben rendszeresen szereplő előadók dalaival induló versenyzőknek kevesebb esélyük van arra, hogy bevalogassuk őket a döntőbe, mivel a dalválasztásuk nem eredeti. Külön oldalon mellékeljük azoknak a daloknak a listáját, amelyeket nem lehet választani.*

#### **5. Pont: A Válogatás kritériumai:**

*A válogatás a következő kritériumok alapján történik:*

- az előadás minősége*
- a dalválasztás vagy előadás eredetisége*
- az elküldött felvétel minősége*
- a dalok szövegének helyes kiejtése*

*A döntőbe kerülésnél a színpadi mozgást is figyelembe vesszük.*

*A 2017, 2018 és 2019-es döntő első 6 helyezettje nem vehet részt a 2020-es versenyben.*

#### **6. Pont: A zsűri**

*A zsűri döntése az előválogatás során illetve a döntőben független és megkérdőjelezhetetlen.*

### 7. Pont: A budapesti döntő

A Budapestre jutás költségei , a szállás, valamint az étkezési költségek viszont a versenyzőt terhelik. A fináléba jutott versenyzőknek kötelező 2020. március 11-én és 12-én a próbákon megjelenni.

<b>Lista a 2018-as és a 2019-es dalversenyen előadott dalokról amelyeket, nem lehet választani 2020-ban</b>	
<b>A dal címe</b>	<b>Az előadója</b>
Aux champs Elysées	Joe Dassin/Zaz
Mistral gagnant	Renaud
L'oiseau et l'enfant	Marie Myriam/ Kids United
Si maman si	Michel Berger
La tendresse	Bourvil/ Kids United
La madrague	Brigitte Bardot
Je t'aime	Lara Fabian
Dernière Danse	Indila
Dans ma rue	Edith Piaf/ Zaz
Si t'étais là	Louane
Les feuilles mortes	Yves Montand
Poupée de cire, poupée de son	France Gall
A fleur de toi	Slimane
Reviens	Garou
Pourquoi regardes-tu la lune ?	Anouk Aiata
Je vais t'aimer	Michel Sardou
Paroles Paroles	Dalida
Je suis jalouse	Emily Loizeau
Jeune et con	Damien Saez
S.O.S	Indila
Je veux	Zaz
Mon amour de Saint-Jean	Patrick Bruel